

**Lodówka chłodziarka do mleka
Milchkühlschrank
Milk cooler**

844100



PL
2-4

DE
5-7

EN
8-10

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Aby zapewnić Państwu najlepsze rozwiązania techniczne urządzeń, stale rozwijamy je technologicznie. Z tego względu zdjęcia i rysunki w poniższej instrukcji mogą różnić się od zakupionego urządzenia. **Instrukcja obsługi każdego urządzenia zawierająca aktualne zdjęcia i rysunki, dostępna jest na stronie internetowej www.stalgast.com w zakładce „pliki do pobrania” przy opisie produktu.**

UWAGA: Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń. Kopiowanie instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Uwaga! Jeżeli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu nie wolno go podłączać!
- Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i zaleceniami bezpieczeństwa
- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę przewodu zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody lub zostało zalane wodą, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście

Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.

- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów w otwory w obudowie urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki przewodu zasilającego wilgotnymi rękami.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - może to spowodować zagrożenie życia.
- Zabrania się dokonywania przeróbek i napraw przez osoby nie przeszkolone zawodowo.
- Chronić przewód zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami, a także z dala od otwartego źródła ognia. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z gniazda zasilającego, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
- Nie należy zezwalać na użytkowanie urządzenia przez osoby niepełnoletnie, osoby upośledzone fizycznie lub umysłowo oraz upośledzone pod względem zdolności ruchowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy dotyczącej właściwego użytkowania urządzenia. Wyżej wymienione osoby mogą obsługiwać urządzenie jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo.
- Jeżeli urządzenie nie jest w danej chwili użytkowane lub jest właśnie czyszczone, zawsze odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z gniazda zasilającego.
- **UWAGA:** Jeżeli wtyczka przewodu zasilającego jest podłączona do gniazda zasilającego, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w celu unowocześnienia urządzenia i stałego polepszania jakości, bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie będą jednak stwarzały trudności dla użytkowników.
- Materiały, z których jest wykonane opakowanie nadają się do wykorzystania jako surowce wtórne.

2. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie do schładzania mleka nie jest przeznaczone do użytkowania na zewnątrz pomieszczeń oraz w środowiskach, które są narażone na szkodliwe działanie warunków atmosferycznych (deszcz, bezpośrednie działanie promieni słonecznych)

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku lat ośmiu i więcej oraz osoby o ograniczonej zdolności umysłowej, fizycznej lub ograniczonej zdolności postrzegania oraz przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli wyżej wymienione osoby znajdują się pod nadzorem osób za nie odpowiedzialnych, które odbyły przeszkolenie w obsłudze urządzenia a także, gdy osoby obsługujące otrzymały wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny oraz, gdy rozumieją zagrożenia związane z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem. Nie należy zezwalać dzieciom na czyszczenie urządzenia lub dokonywanie jego konserwacji bez nadzoru osób odpowiedzialnych

OSTRZEŻENIE: Należy zwrócić szczególną uwagę, aby otwory wentylacyjne urządzenia lub inne otwory w jego obudowie nie zostały w żaden sposób zatkane lub zasłonięte oraz, żeby umożliwiały prawidłową wentylację i odprowadzenie ciepła z urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Nie należy używać żadnych środków mechanicznych innych niż te zalecane przez producenta, aby przyspieszyć proces rozmrażania urządzenia.

OSTRZEŻENIE: Należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego.

OSTRZEŻENIE: Nie należy używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania produktów spożywczych, chyba że są one zalecane przez producenta urządzenia.

Nie należy przechowywać wewnątrz urządzenia do schładzania mleka substancji wybuchowych takich jak pojemniki z aerozolem zawierające łatwopalny propelent

3. REGULACJA CHŁODZENIA

Urządzenie jest dostarczane gotowe do użytku. Sterownik temperatury został ustawiony fabrycznie.

W razie potrzeby ustawienia sterownika temperatury mogą być zmienione, aby dostosować je do wymagań użytkownika urządzenia.

Regulacja sterownika w kierunku zgodnym z kierunkiem obrotu wskazówek zegara sprawi, że urządzenie będzie chłodzić

dziło mocniej („Colder”), regulacja sterownika w kierunku odwrotnym do kierunku obrotu wskazówek zegara sprawi, że temperatura wewnątrz komory urządzenia będzie wyższa („Warmer”).

Producent nie zaleca przeprowadzania regulacji sterownika przez nabywcę urządzenia, ponieważ ustawienie sterownika na zbyt mocne chłodzenie sprawi, że przechowywany w komorze urządzenia produkt zamrze. Najlepszą wydajność chłodzenia można osiągnąć, kiedy urządzenie jest optymalnie załadowane i cyrkulacja powietrza wewnątrz komory przebiega bez zakłóceń i nie jest blokowana przez nieracjonalnie rozmieszczone produkty.

4. DANE TECHNICZNE

Model	844100V02
Napięcie	220 - 240V
Częstotliwość	50Hz
Prąd	0.5A
Czynnik chłodniczy / ilość	R600a/ 12g
Klasa klimatyczna	4
Waga	12,1 kg
Pojemność	8.1 L
Wymiary WxDxH (mm)	220x512x376
Zakres temperatury	0 - 4 °C

4.1. Opis urządzenia

Zewnętrzne i wewnętrzne powierzchnie urządzenia, które mają kontakt z przechowywanymi w komorze urządzenia produktami są wykonane z ocynkowanej stali, aluminium lub nietoksycznych materiałów plastikowych.

Użyty w urządzeniu czynnik chłodzący jest zgodny z wymogami przepisów prawnych.

Rodzaj oraz ilość gazu, którym napełniony jest obwód chłodniczy urządzenia są wskazane na jego tabliczce znamionowej.

5. INSTALACJA URZĄDZENIA

Aby urządzenie działało w sposób prawidłowy i bezpieczny podczas jego instalacji należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta urządzenia zawartymi w niniejszym rozdziale.

5.1. Ustawianie urządzenia w miejscu planowanej instalacji

- Urządzenie należy zainstalować w miejscu posiadającym odpowiednią wentylację. Należy je umieścić z dala od źródeł ciepła takich jak grzejniki lub przewody klimatyzatorów.
- Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza wokół zespołu chłodniczego urządzenia.
- Temperatura otoczenia w pomieszczeniu, w którym pracuje urządzenie nie może przekraczać 30 °C.
- Urządzenie musi być wypoziomowane

5.2. Podłączenie urządzenia do zasilania w energię elektryczną

Ostrzeżenie: Do podłączenia urządzenia nie używać przedłużaczy.

Aby podłączyć urządzenie należy włożyć jego wtyczkę do gniazda zasilającego w energię elektryczną.

Należy upewnić się, że:

Gniazdo zasilające w energię elektryczną jest odpowiednio i skutecznie uziemione, napięcie i częstotliwość prądu w sieci zasilającej jest zgodna z parametrami prądu wymaganymi przez urządzenie, a wskazanymi na jego tabliczce znamionowej. W przypadku, gdy nie ma pewności czy gniazdo, do którego ma zostać podłączone urządzenie posiada sprawne uziemienie należy zlecić kontrolę obwodu elektrycznego wykwalifikowanemu pracownikowi technicznemu.

6. KONSERWACJA URZĄDZENIA

- Zawsze należy pamiętać, aby przed rozpoczęciem procedury czyszczenia odłączyć urządzenie od źródła zasilającego w energię elektryczną.
- Do czyszczenia urządzenia nigdy nie należy używać ostrych przedmiotów.
- Wnętrze komory urządzenia należy myć czystą, wilgotną ściereczką lub wilgotną ściereczką z dodatkiem neutralnego detergentu. Aby uniknąć uszkodzenia powierzchni nigdy nie należy czyścić urządzenia za pomocą ściernych, żrących lub łatwopalnych środków czyszczących.
- Aby uniknąć gromadzenia się kurzu, należy czyścić skraplacz co najmniej raz w miesiącu używając do tego celu odkurzacza lub szczotki.
- Nigdy nie należy myć urządzenia bezpośrednio pod strumieniem wody lub za pomocą myjek ciśnieniowych.

Kiedy wilgotność względna przekroczy 55% na szklanych drzwiczkach urządzenia skropli się para wodna. Jest to zjawisko nieuniknione, ale całkowicie normalne i nie świadczy o nieprawidłowej pracy urządzenia.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Bardzo często, kiedy pojawią się problemy podczas normalnego użytkowania urządzenia, mogą one zostać rozwiązane bez pomocy wykwalifikowanego pracownika technicznego. Poniżej podano kilka problemów, które użytkownik może rozwiązywać samodzielnie:

1. Urządzenie nie działa:

- Sprawdzić czy wtyczka urządzenia została prawidłowo podłączona do gniazda zasilającego w energię elektryczną.
- Sprawdzić czy jest napięcie w sieci zasilającej urządzenie w energię elektryczną.

2. Produkty znajdujące się wewnątrz urządzenia są zbyt ciepłe.
 - Sprawdzić ustawienia termostatu (Patrz rozdział dotyczący Regulacji chłodzenia).
 - Sprawdzić czy drzwiczki urządzenia są zamknięte i czy uszczelka jest dobrze dopasowana.
 - Sprawdzić czy działa wewnętrzny wentylator, czy nie został przypadkowo zablokowany.
 - Sprawdzić i oczyścić skraplacz

3. Urządzenie pracuje bardzo głośno.

- Sprawdzić czy urządzenie jest dobrze wypoziomowane.
- Sprawdzić czy urządzenie nie dotyka do innego sprzętu, który może powodować jego drgania

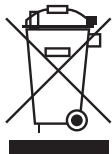
Jeżeli problem, który wystąpił w urządzeniu nie znajduje się na powyższej liście lub nie pomogły przedstawione środki zaradcze należy skontaktować się z serwisem naprawczym.

8. USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Informacja dla użytkowników o prawidłowych zasadach postępowania ze użytym sprzętem elektrycznym i elektro-nicznym.

- **Zostaw stary sprzęt w sklepie, w którym kupujesz nowe urządzenie.** Każdy sklep ma obowiązek nieodpłatnego przyjęcia starego sprzętu jeśli kupimy w nim nowy sprzęt tego samego typu i w tej samej ilości. Warunkiem jest dostarczenie sprzętu do sklepu na swój koszt.
- **Odbieś zużyty sprzęt do punktu zbierania.** Informację o najbliższej lokalizacji znajdziecie Państwo na gminnej stronie internetowej lub tablicy ogłoszeń urzędu gminy, a także na www.electro-system.pl.
- **Zostaw sprzęt w punkcie serwisowym.** Jeżeli naprawa sprzętu jest nieopłacalna lub niemożliwa ze względów technicznych, serwis jest zobowiązany do nieodpłatnego przyjęcia tego urządzenia.
- **Oddaj zużyty sprzęt nie ruszając się z domu.** Jeśli nie mają Państwo czasu lub możliwości przewiezienia swojego sprzętu do punktu zbiórki, można skorzystać z usług specjalistycznych firm.

Pamiętaj! Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Grożą Ci za to wysokie kary pieniężne.

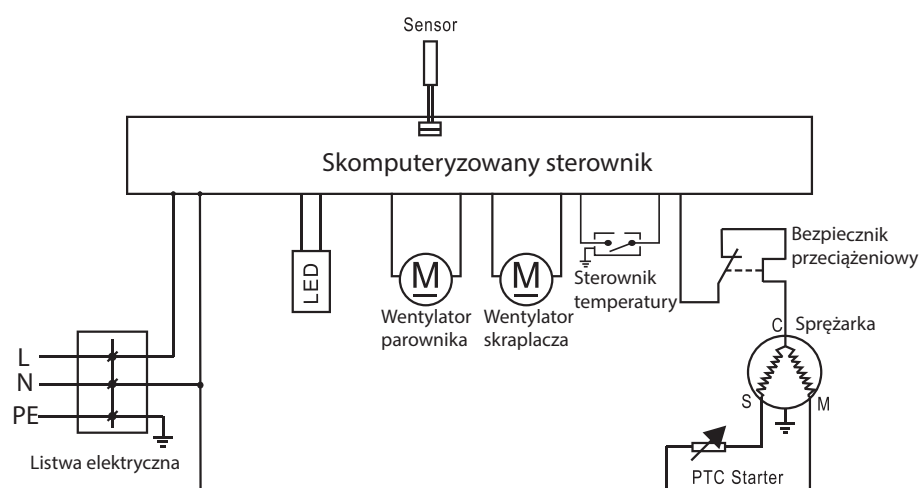


Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie, jego opakowaniu lub instrukcji oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia.

9. GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji. Uszkodzenia wynikające z powstania osadów wapnia w urządzeniu, nie podlegają naprawie gwarancyjnej. Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np.; uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie. Także wszelkie uszkodzone podzespoły wskutek niewłaściwego użytkowania. Utrata gwarancji następuje automatycznie w wyniku zerwania plomb gwarancyjnej lub samodzielnej naprawy.

10. SCHEMAT ELEKTRYCZNY



Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung durch. Jegliches Kopieren dieser Bedienungsanleitung ohne Zustimmung des Herstellers ist verboten. Die Bilder und Zeichnungen wurden anschaulich dargestellt und können von Ihrem Gerät abweichen.

HINWEIS: Die Bedienungsanleitung soll an einem sicheren und für das Personal allgemein zugänglichen Platz aufbewahrt werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Parameter bei den Geräten ohne Ankündigung zu ändern.

1. SICHERHEITSHINWEISE

- Vorsicht! Wurde das Gerät während des Transports beschädigt, darf es nicht in Betrieb genommen werden!
- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes die Gebrauchsanleitung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.
- Fehlbedienung oder unsachgemäßer Gebrauch können starke Beschädigungen am Gerät oder Menschenverletzung zur Folge haben.
- Das Gerät kann nur zu dem Zwecke genutzt werden, zu dem es entwickelt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die auf eine fehlerhafte Bedienung oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.
- Bei der Nutzung schützen Sie das Gerät und den Stecker des Stromversorgungskabels vor dem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Fällt das Gerät aus Versehen ins Wasser, sollten Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und nachfolgend von einem Fachmann überprüfen lassen.

Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann Lebensgefahr bestehen.

- Öffnen Sie niemals selbst das Gehäuse des Geräts.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen im Gehäuse des Geräts.
- Fassen Sie den Stecker des Stromversorgungskabels nie mit nassen Händen an.
- Fällt das Gerät hin oder wird es auf eine andere Weise beschädigt, soll es vor weiterem Gebrauch immer geprüft werden und evtl. in einer Fachservicestelle repariert werden.
- Reparieren Sie nie das Gerät selbst – es besteht Lebensgefahr.
- Es ist verboten, Änderungen und Reparaturen durch nicht fachkundige Personen vorzunehmen.
- Schützen Sie das Stromversorgungskabel vor dem Kontakt mit scharfen oder heißen Gegenständen und halten Sie es weit von offenem Feuer fern. Wollen Sie das Gerät von der Steckdose trennen, fassen Sie immer den Stecker, ziehen Sie niemals am Kabel.
- Vermeiden Sie die Nutzung des Geräts durch Minderjährige, Personen mit verminderten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten, sowie unerfahrene Personen oder Personen ohne Kenntnis. Die oben genannten Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person bedienen.
- Wird das Gerät zeitweilig nicht benutzt oder gereinigt, schalten Sie es von der Betriebsspannung ab, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- **VORSICHT!** Wird der Stecker des Stromversorgungskabels zum Stecker angeschaltet, bleibt das Gerät die ganze Zeit unter Spannung.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen vorzunehmen, um die Geräte und ihre Qualität kontinuierlich zu verbessern. Diese Änderungen bereiten den Benutzern jedoch keine Probleme.
- Die Verpackungsmaterialien sind für die Verwendung als recycelbare Materialien geeignet.

2. VERWENDUNGSZWECK DES GERÄTS UND SICHERHEITSHINWEISE

Der Milchkühlschrank ist nicht für den Einsatz im Freien oder in Umgebungen bestimmt, die schädlichen Witterungsbedingungen (Regen, direkte Sonneneinstrahlung) ausgesetzt sind.

Das Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und von Personen mit eingeschränkten geistigen, körperlichen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie von für sie verantwortlichen Personen beaufsichtigt werden, die eine Schulung zur Bedienung des Gerätes erhalten haben, sowie wenn sie Anweisungen zur sicheren Bedienung erhalten haben und wenn sie die mit seiner Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder das Gerät ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person reinigen oder warten.

WARNUNG: Achten Sie besonders darauf, dass die Lüftungsöffnungen des Gerätes oder andere Öffnungen in seinem Gehäuse nicht verstopft oder in irgendeiner Weise behindert werden, und dass sie eine ordnungsgemäße Belüftung und Wärmeabfuhr vom Gerät ermöglichen.

WARNUNG: Verwenden Sie keine anderen mechanischen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen, um den Auftauprozess zu beschleunigen.

WARNUNG: Achten Sie besonders darauf, dass der Kältekreislauf nicht beschädigt wird.

WARNUNG: Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in Lebensmittelkammern, es sei denn, dies wird vom Hersteller empfohlen.

Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie z.B. Aerosoldosen mit brennbarem Treibmittel im Inneren des Milchkühlers.

3. KÜHLREGELUNG

Das Gerät wird gebrauchsfertig geliefert. Der Temperaturregler ist werkseitig eingestellt.

Bei Bedarf können die Einstellungen des Temperaturreglers an Ihre Bedürfnisse angepasst werden.

Wenn Sie den Regler im Uhrzeigersinn einstellen, kühlt das Gerät weiter ab („kälter“), wenn Sie den Regler im Gegenuhrzeigersinn einstellen, ist die Temperatur in der Gerätekammer höher („wärmer“).

Der Hersteller empfiehlt dem Käufer des Gerätes nicht, die Regelung einzustellen, da die Einstellung der Regelung auf zu viel Kühlung das in der Gerätekammer gelagerte Produkt zum Einfrieren bringt. Die beste Kühlleistung kann erreicht werden, wenn das Gerät optimal beladen ist und die Luftzirkulation im Inneren der Gerätekammer ununterbrochen ist und nicht durch irrtümlich platzierte Produkte blockiert wird.

4. TECHNISCHE DATEN

Modell	CB0103007
Spannung	220 - 240V
Frequenz	50Hz
Strom	0.5A
Kältemittel/ Menge	R600a/ 12g
Klimaklasse	4
Gewicht	12,1 kg
Volumen	8.1 L
Abmessungen WxDxH (mm)	220x512x376
Temperaturbereich	0 - 4 °C

4.1. Beschreibung des Gerätes

Die Außen- und Innenflächen des Gerätes, die mit den in der Kammer gelagerten Produkten in Berührung kommen, bestehen aus verzinktem Stahl, Aluminium oder ungiftigen Kunststoffen.

Das im Gerät verwendete Kältemittel entspricht den gesetzlichen Anforderungen.

Die Art und Menge des Gases, das zum Befüllen des Kühlkreislaufs des Gerätes verwendet wird, ist auf dem Typenschild des Gerätes angegeben.

5. INSTALLATION DES GERÄTES

Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers in diesem Punkt für einen ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb während der Montage.

5.1. Aufstellung des Gerätes am vorgesehenen Aufstellungsort

- Installieren Sie das Gerät in einem belüfteten Bereich. Halten Sie es von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Leitungen von Klimaanlage fern.
- Achten Sie auf einen freien Luftstrom um das Kühlaggregat des Gerätes.
- Die Umgebungstemperatur des Raumes, in dem das Gerät betrieben wird, darf 30°C nicht überschreiten.
- Das Gerät muss ins Lot gebracht werden

5.2. Anschluss des Gerätes an die Stromversorgung

Warnung: Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, um das Gerät anzuschließen.

Um das Gerät anzuschließen, stecken Sie es in eine Steckdose.

Stellen Sie sicher, dass:

die Steckdose ordnungsgemäß und effektiv geerdet ist, und die Spannung und Frequenz des Netzstroms dem vom Gerät benötigten Strom, wie auf dem Typenschild des Geräts angegeben, entspricht. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen werden soll, ordnungsgemäß geerdet ist, lassen Sie die elektrische Schaltung von einem qualifizierten Techniker überprüfen.

6. WARTUNG DES GERÄTS

- Denken Sie immer daran, das Gerät vor Beginn der Reinigung vom Stromnetz zu trennen..
- Verwenden Sie niemals scharfe Gegenstände, um das Gerät zu reinigen.
- Reinigen Sie die Innenseite der Gerätekommer mit einem sauberen, feuchten Tuch oder einem feuchten Tuch mit neutralem Reinigungsmittel. Verwenden Sie niemals scheuernde, ätzende oder brennbare Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen, um Oberflächenbeschädigungen zu vermeiden.
- Um Staubansammlungen zu vermeiden, reinigen Sie den Kondensator mindestens einmal im Monat mit einem Staubsauger oder einer Bürste.
- Reinigen Sie das Gerät niemals direkt unter einem Wasserstrahl oder mit einem Hochdruckreiniger.

Übersteigt die relative Luftfeuchtigkeit 55 %, kondensiert Wasserdampf an der Glastür des Gerätes. Dies ist unvermeidlich, aber völlig normal und deutet nicht auf eine Fehlfunktion hin.

7. PROBLEMLÖSUNG

Sehr oft, wenn im Normalbetrieb Probleme auftreten, können diese ohne die Hilfe eines qualifizierten Technikers gelöst werden. Im Folgenden sind einige der Probleme aufgeführt, die Sie selbst lösen können

1. Das Gerät funktioniert nicht:

- Überprüfen Sie, ob der Stecker des Gerätes richtig in eine Steckdose eingesteckt ist.
- Überprüfen Sie, ob Spannung in der Netzversorgung des Gerätes vorhanden ist.

2. Die Produkte im Inneren des Gerätes sind zu warm.

- Überprüfen Sie die Thermostateinstellungen (siehe Kapitel Kühlregelung).
- Überprüfen Sie, ob die Gerätetür geschlossen ist und ob die Dichtung richtig sitzt.
- Überprüfen Sie, ob der interne Lüfter funktioniert oder ob er nicht versehentlich blockiert wurde.
- Überprüfen und reinigen Sie den Kondensator.

3. Das Gerät ist sehr laut.

- Überprüfen Sie, ob das Gerät gut ins Lot gestellt wurde.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät andere Geräte, die Vibrationen verursachen können, nicht berührt.

Wenn das am Gerät aufgetretene Problem nicht oben aufgeführt ist oder die oben beschriebenen Lösungsmaßnahmen nicht geholfen haben, wenden Sie sich bitte an unseren Reparaturservice.

8. ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Diese Informationen beziehen sich auf eine ordnungsgemäße Vorgehensweise mit verbrauchten elektrischen und elektronischen Geräten.

- **Altes, verbrauchtes Equipment sollte im Geschäft, wo das neue Gerät gekauft wird, zurückgelassen werden** Jedes Geschäft ist dazu rechtlich verpflichtet, das alte Gerät kostenlos entgegenzunehmen, soweit ein neues Gerät derselben Art und in derselben Menge gekauft wird. Der Käufer ist lediglich dazu verpflichtet, das alte Gerät auf eigene Kosten zum Geschäft zu bringen
- **Bringen Sie gebrauchte Geräte zur Sammelstelle.** Informationen über den nächstgelegenen Standort finden Sie auf der Website der Gemeinde oder auf dem Schwarzen Brett des Gemeindebüros.
- **Verlassen Sie das Gerät an der Servicestelle.** Ist die Reparatur des Gerätes aus technischen Gründen unrentabel oder unmöglich, ist die Servicestelle verpflichtet, das Gerät kostenlos abzunehmen.
- **Geben Sie gebrauchte Geräte zurück, ohne das Haus zu verlassen.** Wenn Sie keine Zeit oder Gelegenheit haben, Ihre Geräte zur Sammelstelle zu transportieren, können Sie die Dienste von Fachfirmen in Anspruch nehmen.

Achtung! Verbrauchte Geräte dürfen nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Dafür drohen hohe Geldstrafen.



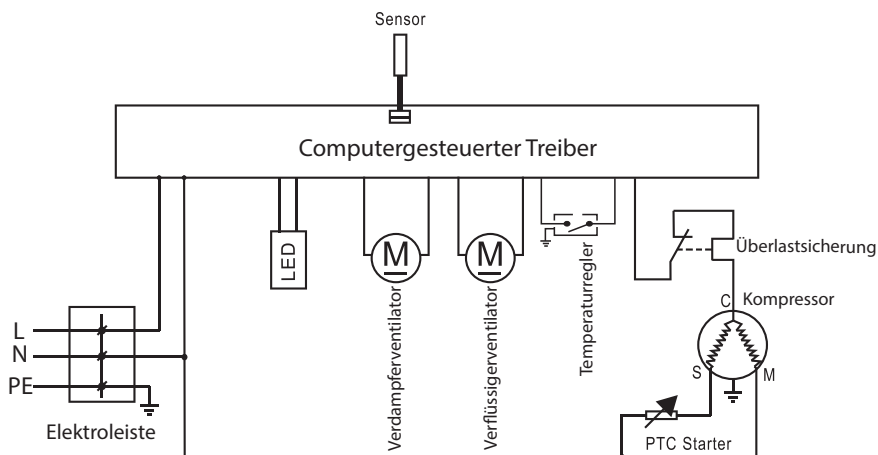
Das am Gerät angebrachte oder in den Geräteunterlagen auftretende Symbol bedeutet, dass nach dem Ablauf der Nutzungsdauer das Gerät nicht in den Hausabfall gehört. Aus diesem Grund muss es an einen Ort gebracht werden, wo es vorschriftsmäßig deponiert oder wiederverwertet wird

9. GARANTIE

Unter Haftung des Verkäufers versteht man die Garantie- und Gewährleistungshaftung.

Die Schäden, die infolge von Verkalkung entstanden sind, unterliegen keiner Garantie. Keinem Garantiewechsel unterliegen folgende Elemente: Glühbirnen, Gummielemente, die durch Wasserstein beschädigte Heizelemente, Schrauben und Elemente, die naturgemäß abgenutzt werden z.B.: Brenner, Gummidichtungen und jegliche mechanisch beschädigten Elemente. Auch beschädigte Komponenten durch unsachgemäßen Gebrauch. Die Garantie geht automatisch verloren, wenn das Garantiesiegel gebrochen oder die Reparatur selbst durchgeführt wird.

10. SCHALTPLAN



Thank you for the purchase of our product. Please read this manual carefully before starting to operate the appliance. All rights reserved. No part of this manual may be reproduced by photocopy, printing or in any other way without prior consent from the manufacturer. Photographs and drawings are furnished by way of example and can vary from the purchased appliance.

NOTE: Keep the manual in a safe place accessible for the personnel. The manufacturer reserves the right to change technical parameters of the appliance at any time without advance notice

1. SAFETY INSTRUCTIONS

- **Attention!** Do not connect the appliance to the mains, if it has been damaged during transport!
- Incorrect operation and improper use can result in serious damage to the appliance or personal injury.
- Use this appliance solely for its intended use as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by incorrect operation and improper use of the appliance.
- During operating keep the appliance and the plug away from water or other liquids. In case the appliance, as a result of carelessness, has been immersed in water or flooded by water immediately unplug the appliance from the wall socket and prior to further use contact a qualified technician for examination

Failure to observe instructions enclosed in this manual may result in the hazard of injury or death.

- Do not let unauthorized opening of the housing of the appliance.
- Do not insert any foreign objects into the housing of the appliance.
- Do not touch the plug and the power cord with damp hands. .
- In case the appliance is dropped or damaged in any other way before turning it on always contact the Authorized Technical Service for examination and repair.
- Any repairs and work on the appliance should be carried out solely by Authorized Technical Service, never by the end user as unauthorized tampering could prove highly dangerous for the user.
- Do not let the cord hang over or touch hot surfaces or sharp edges. Keep the cord away from naked fire. When disconnecting the appliance from the wall socket, pull on the plug, never on the cord
- This appliance can be used by children in the age of eight and more or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of knowledge and experience in operating of the appliance, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and they understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Children should not perform cleaning or maintenance of the appliance without supervision
- Always switch off the appliance and unplug the power cord from the wall socket when the appliance is not in use and prior to cleaning operations. The disconnected plug should be sited in a visible place.
- **Warning:** The appliance's power will remain ON unless unplugged.

2. DESCRIPTION AND INTENDED USE OF THE APPLIANCE

The cooler is not designed for external (outdoor) placement or environments that subject it to the actions of atmospheric agents (rain, direct sun light)

WARNING: Do not block or cover any ventilation openings in the equipment casing or in the built-in structure.

WARNING: Do not use mechanical or any other means to accelerate the defrosting process other than recommended by the manufacturer.

WARNING: Protect the refrigeration system from damage.

WARNING: Do not use any type of electrical equipment other than recommended by the manufacturer inside the food storage chamber.

Do not Store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

3. COOLING REGULATION

The cooler is shipped ready for use. The temperature control is preset from the factory.

As needed, the temperature control can be adjusted Clockwise to make the product "Colder", the control can be adjusted Counter Clockwise to make the product "Warmer".

We don't recommend customer to adjust. Because the regulation too cold Setting can cause the freezing of the products. The best cooling performance is achieved if the unit is optimally filled and the air circulation inside the unit is unobstructed by the products inside the refrigerator.

4. TECHNICAL DATA

Model	844100V02
Voltage	220 - 240V
Frequency	50Hz
Current	0.5A
Refrigerant / amount	R600a/ 12g
Climatic class	4
Weight	12,1 kg
Capacity	8.1 L
Dimensions WxDxH (mm)	220x512x376
Temperature range	0 - 4 °C

4.1. Description of the device

Interior or exterior surfaces that come into contact with the products are made of galvanized steel, aluminium or non-toxic plastic materials.

The Refrigerant used is approved by government regulations.

The type and quantity of the gas charged, in the refrigeration unit, is indicated on the data plate

5. INSTALLATION

For safe proper operation, follow the manufacturer's instructions reported in this section

5.1. Positioning

- The cooler must be placed in an adequately ventilated room. Keep away from heat sources, such as radiators or air conditioning pipes
- Allow free air circulation to the refrigerator unit.
- The ambient temperature must not be higher than 30 °C.
- To provide the best performance the cooler must remain level

5.2. Electrical connection

Warning: do not use extension cords.

To switch on the cooler, insert the plug into the outlet

Ensure that:

The electrical outlet must be provided with an efficient ground, the voltage and the frequency of the electrical line matches those indicated on the data plate. If unsure about the efficiency of the ground, have your electrical circuit checked by qualified technician.

6. MAINTENANCE

- Before cleaning the cooler always remember to unplug it. Unplug the cooler at the electrical outlet; never pull the service cord
- Do not use sharp objects for cleaning.
- Clean the inside cabinet of cooler with a clean damp cloth or with neutral soap. Avoid damage by never using abrasive or flammable cleaning products
- Clean the condenser at least once a month with a vacuum cleaner or a brush to eliminate the dust accumulation
- Do not wash the cooler with direct, or high pressure water jets

When the relative humidity is more than 55%, there will be condensation on the door glass, it's normal and unavoidable.

7. TROUBLESHOOTING

Often problems that occur during normal operation can be resolved without the assistance of a specialized technician, verify the following:

1. The appliance does not operate:
 - Check that the plug is correctly into the electrical outlet.
 - Verify that there is voltage at the electrical outlet.
2. The product is too warm.
 - Check the setting of the thermostat
 - Check the closing of the door, and ensure door gasket seals
 - Check that the interior fan is operating, and not blocked
 - Check and clean the condenser
3. The appliance is excessively noisy.
 - Verify the equipment is level.
 - Ensure that the equipment is not touching other equipment that could cause vibration

If occurred problem is not on the list above - please contact service.

8. DISPOSAL OF THE OLD APPLIANCE

Information for users on the rules concerning proper disposal of electrical and electronic equipment at the end of its life.

- **Leave your old equipment in the shop where you purchase a new appliance.** Each store is obliged to accept old equipment free of charge if you buy there the new equipment of the same type and in the same quantity. The only condition is to deliver the old equipment to the store at your expense.
- **Dispose of your old equipment at a collection point.** Information about the location of the nearest collection point can be found on the local website or the notice board of the municipal office.
- **Leave the equipment at a service point.** If the repair of the equipment is unprofitable or impossible for technical reasons, the service is obliged to accept this appliance free of charge.
- **Return the used equipment at the end of its life without leaving your home.** If you do not have the time or ability to deliver your equipment to the collection point, you can use the services of specialized companies.

Remember! Do not dispose of used equipment together with regular waste. An illegal or incorrect disposal of the product will lead to high penalties being imposed.



The symbol of the crossed-out waste bin on the product, its packaging or the instruction manual means that the product should not be disposed of to normal waste bins. The user is obliged to hand over the used equipment to a designated collection point for proper processing.

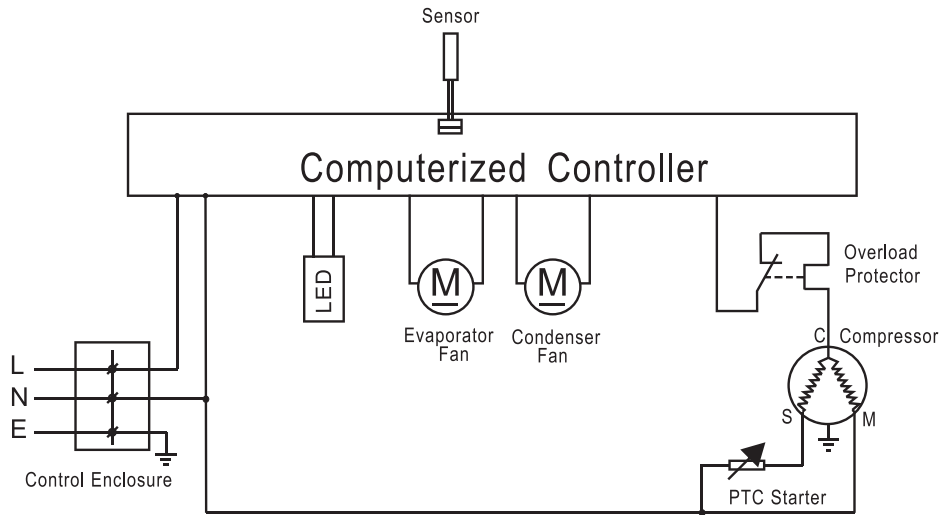
9. WARRANTY

The seller shall be liable under the warranty or guarantee.

In case of damage resulting from the formation of lime scale deposits in the device, it is not subject to repair under the warranty. The warranty does not cover damages caused by external forces such as lightning, changes in supply voltage, incorrect setting of the voltage value, supply from an inadequate power outlet, mechanical, thermal, chemical damages to the equipment and the defects caused by them.

Warranty exchange does not cover such elements as: light bulbs, rubber components, heating elements damaged by lime scale, screws and elements undergoing natural wear, e.g. burners, rubber seals and all kinds of mechanically damaged elements.

10. WIRING DIAGRAM





Stalgast Sp. z o.o.
ul. Ostrobramska 75C, 04-175 Warszawa
tel.: 22 517 15 75 fax: 22 517 15 77
www.stalgast.com email: stalghost@stalghost.com

• DE •
STALGAST GmbH
Mary-Somerville-Str. 6,
28359 Bremen;
Tel.: +49 421 9898066-1
stalghost@stalghost.de
www.stalgast.de

• EN •
Tel.: +48 22 509 30 77
export@stalghost.com
www.stalgast.eu

• FR • ES •
Tel.: +48 22 509 30 55
export@stalghost.com
www.stalgast.eu